



ARTS1691

HY\I gY'cZ@Ub[i U[Y

HYfa 'H\fYY''##'&\$&\$

7ci fgY`Cj Yfj]Yk

GHJZZ7cbhJWñ8YhU]`g

7cbj Ybcfg

B Ua Y	9a U]`	5j U]UV]]m	@cWñhcb	D\cbY
8YVfU`5Ufcbg	X"UUfcbg4 i bgk "YXi "Ui	7cbhJWña Y`Vm Ya U]`	A 6` &) \$	D`YUgY Wt bñhWñj]U Ya U]"

GWXcc``7cbhJWññZcfa Uhjcb

GWXcc``cZ<i a Ub]hYg`UbX`@Ub[i U[Yg

@cWñhcb. `GWXcc``C Z]WžA cfj Yb`6fck b`6i]X]b[ž`@Yj Y``&ž&),

CdYb]b[`<ci fg.`A cbXUm!`: f]XUmž`- Ua `!`) da

D\cbY. `ž`*%&`-`' ,) `)*, %

: U! . `ž`*%&`-`' ,) `; , +\$)

9a U]: [\U`4 i bgk "YXi "Ui](#)

7ci fgY'8YHJ`g

7fYX]hDc]bng`*`

Gi a a UfmicZ\hY'7ci fgY

Mci`k`j`YI Ua]bY`ck`WcbhYa dcfUfm`]b[i]ghg`UXXfYgg`]ggi Yg`cZ`Ub[i U[Y`i`gY`Mci`k`j`YI d`cfY`hcd]Mg
gi W`Ug`hY`bUhi fY`cZ`a Ub`Wca a i b]W]h]cbz`hY`]bZi YbW`cZgcW]U`Uth]h XYg`cb`Ub[i U[Yz]fghUbX
gYWcbX`Ub[i U[Y`UWai]g]h]cb`UbX`XYj Y`cda Ybhz`hY`\]ghcf]W]`XYj Y`cda YbhcZ`Ub[i U[Ygz`UbX`Ub[i U[Y
i b] YfgU`g`UbX`Ub[i U[Y`hmdc`c[m`Mci`k`j`U`gc`YI d`cfY`fY[]cbU`UbX`g]h] Uh]cbU`j Uf]Uh]cb`]b`Ub[i U[Y`
Mci`k`j`\Uj Y`hY`cddcfh b]hmtc`k`cf`_k`]h`UbX`UbU`mgY`fYU`]b[i]gh]WXUHU`

7ci fgY`@YUfb]b[`Ci hWca Yg

%` 9i d`U]b`hY`gcW]U`UbX`fY[]cbU`X]a Ybg]cbg`cZ`Ub[i U[Y`j Uf]Uh]cb`
&` 9i d`U]b`hY`a U]b`df]bW]d`Yg`cZ`Ub[i U[Y`W]Ub[Y`
'` 9i d`U]b`hY`a U]b`df]bW]d`Yg`cZ]fghUbX`gYWcbX`Ub[i U[Y`UWai]g]h]cb`UbX`XYj Y`cda Ybh`
(` 5bU`mgY`]b[i]gh]WXUHU`UbX`Uf[i Y`hY`a Yf]hg`cZ`hY`UbU`mg]g`

HYUWX]b[`GhfUH[]Yg`

F Uh]cbU`Y.

H\Y`Wai fgY`dfcj]XYg`dUfhicZUb`]b]hfcXi W]h]cb`h`[YbYfU`]b[i]gh]Wgz`ZcW`g]b[`cb`Ub[i U[Y`]b`]hg`WcbhYI hcZ
i`gY`

HYUWX]b[`GhfUH[]Yg.

H\Y`hYUWX]b[`ghfUH[]Yg`]bj`c`j`Y`YW]i`fYg`UbX`h`h`cf]U`g`H\Y`h`h`cf]U`g`UfY`XYg][`bYX`h`c`ZcghYf`]bX]j`]Xi`U`
dfcV`Ya`gc`j`]b[`g_]`g`UbX`Yb[U[Ya`Ybh]b`Wc`UVcfU]h] Y`hYUa`k`cf`_`

5ggYgga Ybh

5ggYgga YbhHUg_g`

5ggYgga YbhHUg_	K Y][\ h	8i Y'8UH	Gh XYbh@YUfb]b[Ci hWta Yg'5ggYggYX
7`Ugg`hYgh%	')	\$+ # % \$ # & \$ \$ ' \$ - . \$ \$ ' 5A	'
7`Ugg`hYgh&	')	%9/#0%#&\$&\$' \$ - . \$ \$ ' 5A	%Z
:]bU`Ugg][ba Ybh	' \$	&' # % # & \$ \$ ' % % \$ \$ ' DA	%Z&Z ž{

5ggYgga Ybh8YHU]`g

5ggYgga Ybh% `7`Ugg`hYgh%

GHUfhXUH. `Bch5dd`]WUV`Y

8YHU]`g.

G\cfhUbgk Yf`]b!WUgg`hYghž - \$`a]bi hYg"

K f]hYb`UbX`cfU`ZYXVUW`k]`VY`dfcj]YX"

Gi Va]gg]cb`bchYg.H]a YX`cb`]bY`hYgh

Hi fb]h]b`gYh]b[. H\]g`]g`bchU`Hi fb]h]b`Ugg][ba Ybh

5ggYgga Ybh&. `7`Ugg`hYgh&

GHUfhXUH. `Bch5dd`]WUV`Y

8YHU]`g.

G\cfhUbgk Yf`]b!WUgg`hYghž - \$`a]bi hYg"

K f]hYb`UbX`cfU`ZYXVUW`k]`VY`dfcj]YX"

Gi Va]gg]cb`bchYg.H]a YX`cb`]bY`hYgh

Hi fb]h]b`gYh]b[. H\]g`]g`bchU`Hi fb]h]b`Ugg][ba Ybh

5ggYgga Ybh' . :]bU`Ugg][ba Ybh

GHUfhXUH. `

8YHU]`g.

%ž) \$ \$ `k cfX`Ugg][ba Ybhicb``]b[i]gh]Wg`dfcV`Ya g"

Gh XYbng'fYVW]j Y'k f]hYb'ZYXVUW_"H\]g'lg'hY'Z]bU`Ugg][ba YbhZcf'UggYgga Ybhidi fdcgYg"

Gi Va]gg]cb'bcH'g.gi Va]hcb`]bY

Hi fb]h]b'gYh]b [. H\]g'Ugg][ba Ybh]g'gi Va]hYX'h'fci [\ 'Hi fb]h]b'UbX'ghi XYbng'WUb'gYY'Hi fb]h]b'ga]'Uf]m fYdcfg"

	C b]bY'5Wlj]hm	K Uh\X'gY'YW\X'Mci hi VY'j]XYcg'UbX'Wca d'YH'cb]bY'UWlj]hYg
K YY_-'-'Bcj Ya VYf! % 'Bcj Ya VYf	5ggYgga Ybh	7 'Ugg'HYgh&'k cft\ '')i 'hc'VY'fU_Yb'cb]bY'Xi f]b['YWi fY'hja Y''
	@YWi fY	-bfcXi W]cb'hc'K f]hb['GmghYa g'7 \UdhYf' %&
	Hi hc f]U'	7 \UdhYf' %&
K YY_ %\$. '%* 'Bcj Ya VYf! &\$ 'Bcj Ya VYf	@YWi fY	K f]hb['GmghYa g'7 \UdhYf' %&
	Hi hc f]U'	K f]hb['GmghYa g'7 \UdhYf' %&

F Ygci fWg

DfYgWf]VYX`F Ygci fWg`

: fca_]bžJ`"YhU`"5b`bhfciXi W]cb`hc`@Ub[i U[Y`"&\$%`"-h`5i ghU]Ub`9X]hcb`"A Y`Vci fbY.`7Yb[U[Y

F YWca a YbXYX`F Ygci fWg

:]bY[Ubž9`"@Ub[i U[Y.`#g`Ghfi W] fi`UbX`l`gY`"&\$%(`"+h`9X]hcb`"7Yb[U[Y

9hbc`c[i Y

H\Y`K`cfX`5hUg`cZ@Ub[i U[Y`Ghfi W] fi`C`b`]bY

7ci fgY`9j U`i Uh]cb`UbX`8Yj Y`cda Ybh

7ci fgYg`UFY`dYf]cX]WU`mifYj]Yk YX`UbX`ghi XYbhg`ZYXVUW_]gi gYX`hc`]a`dfcj Y`hYa`"

: YYXVUW_]g[UhYfYX`Zca`ghi XYbhg`i g]b[`a`m9l`dYf]YbW`"Gh XYbhg`UFY`YbWci fU[YX`hc`Wca`d`Yh`hY]f`gi`fj`Ymg`VmUWYgg]b[`hY`dYfgcbU`]gYX`k`YV`]b_]j]U`hY`A`ccX`Y`Wci`fgY`g]hY`"

Gi Va]gg]cb 'cZ5ggYgga YbhiHUg_g

Hi fb]h]b 'Gi Va]gg]cb

Ʒmci 'YbWci bHYf'U'dfcV'Ya 'k \Yb'UH'Ya dh]b['hc'gi Va]hmc i f'Ugg][ba YbhiH'fci [\ 'Hi fb]h]bž'd'YUgY
HY'Yd\cbY'9I HYfbU'Gi ddcfhcb'-',) " ' ' %cf'Ya U] 'H'Ya 'cb'YI HYfbU'HY'ggi ddcfh4 i bgk "YXi "Ui "'Gi ddcfh
\ci fg'UfY', .\$\$Ua '—%\$.\$\$da 'cb'k YY_XUmg'UbX'-. \$\$Ua '—) .\$\$da 'cb'k YY_YbXg'fl *) 'XUmg'U'mYUfl" Ʒmci
UfY'i bUV'Y'hc'gi Va]hmc i f'Ugg][ba YbhiXi Y'hc'U'Zi 'hk]H'Hi fb]h]b'mci 'a UmUdd'm'Zc'f'Ub'YI HYbg]cbž'Vi hmc i
a i ghfYHU]b'mci f'h]W_Yhbi a VYf'Z'ca '9I HYfbU'Gi ddcfhfU'cb['k]H'UbmcH'Yf'fY'Yj UbhXcW a YbHg'k'hc
]bWi XY'Ug'Yj]XYbVW'hc'gi ddcfhmc i f'YI HYbg]cb'Udd'jW]h]cb" Ʒmci 'Ya U] '9I HYfbU'Gi ddcfhmc i 'k]
Ui 'ca UH]WU'm'fYW]j Y'U'h]W_Yhbi a VYfž'Vi h]Zmci 'HY'Yd\cbY'mci 'k]'b'YX'hc'gdYW]Z]WU'mUg_ 'Zc'f'cbY"
Hi fb]h]b'U'gc'dfcj]XYg'i dXUH'g'cb'H'Y]f'gmgh'Ya 'ghU'hi g'cb'Hk]HYf"

; YbYfU'mž'UggYgga YbhiHUg_g'a i ghVY'gi Va]HYX'Y'YW'fcb]WU'mj]U'Y]H'Yf'Hi fb]h]b'cf'U'A ccX'Y
Ugg][ba YbH' 'b]bgHUbVW'g'k \YfY'H'lg]g'bc'hd'cgg]V'Yž'hk]'VY'gh'UH'X'cb'mci f'Wci fgY'g'A ccX'Y'g]H'k]H
U'HYfbUH] Y'gi Va]gg]cb'XYHU]g"

: cf]bZ'fa UH]cb'cb'\ck 'hc'gi Va]hUgg][ba YbHg'cb]bYj]U'A ccX'Y. \h'hdg.#gh XYbH'i bgk "YXi "Ui #ck!
gi Va]hUgg][ba YbH'a ccX'Y

5 WUXYa]W< cbYgmiUbX`D`U[]Uf]ga

D`U[]Uf]ga `]g`i`g]b[`h`Y`k`c`f`X`g`c`f`]X`Y`U`g`c`Z`c`h`Y`f`g`i`U`b`X`d`f`Y`g`Y`b`h]b[`h`Y`a` `U`g`m`c`i`f`c`k`b``#W]b`h]U`_`Y`a`U`b`m`
Z`c`f`a`g`Z`Z`c`a` `X`Y`]V`Y`f`U`h`Y` `W`X`Y`U`h]b[`h`c` `U`W`W`Y`X`Y`b`h]U`m`i`W`c`d`m]b[`Z`c`a` `U`g`c`i`f`W`k`]h`c`i`h`U`W`_`b`c`k` `Y`X[`Y`a` `Y`b`h`

I`B`G`K` `[`f`c`i`d`g`d`U[]Uf]ga `]b`h`c` `h`Y` `Z`c` `c`k`]b[`W`U`h`Y`[`c`f`]Y`g.

- i bXYfghUbx'mci f'f][\hg'UbX'fYgdcbg]V]h]Yg'Ug'U'gh XYbhUhl BGK
- VY'Uk UfY'cZd'U[]Uf]ga ž'Wcdmf][\hžI BGK 'Gh XYbh7cXY'cZ7cbXi W'Ubx'5Ww'dhUV'Y'I gY'cZ I BGK '⇒H'F Ygci fW'g'Dc`]Wm
- VY'Uk UfY'cZh'Y'ghUbxUfXg'cZVY\Uj]ci f'YI dYW'X'cZYj Yfmcby`]b'h'Y'I BGK 'Wca a i b]m
- `cWJh'gYfj]W'g'UbX'j]bZcfa Uh]cb'UVci hl BGK 'UbX'I BGK '@]VfUfm

Gca Y'cZh'YgY'UfYUg'k]`VY'ZJa]]Uf'hc'mci ž'ch'Yfg'k]`VY'byk "; U]b]b['U'gc`X'i bXYfghUbx]b['cZU`h'Y fY'UH'X'UgdYW'g'cZ9@G9'k]`Y'd'mci 'a U_Y'h'Y'a cghcZmci f'gh X]Yg'Uhl BGK ""

[\hhd.##ji V'YW'i \]XYg" \]VfUfm'i bgk "YXi "Ui #' \]gY#JVci h' \]gY](#)

5 WUXYa]W**ϕ**Zcfa Uh]cb